

---

*The Scarlet Letter*에 나타난

作家的 罪惡觀의 變容過程

이를 教育學 碩士學位 論文으로 提出함



제주대학교 중앙도서관  
JEJU NATIONAL UNIVERSITY LIBRARY

濟州大學校 教育大學院 英語教育專攻


提出者 韓 萬 洙


指導教授：金 秀 宗


1983年 月 日

韓萬洙의 碩士學位論文을 認准함.



主審 韓壽考 

副審 任吉熙 

副審 金亨宗 

1983學年度

## 目 次

I. 緒 論 .....	1
II. Hawthorne 의 宗敎觀 .....	4
III. Hawthorne 의 罪惡觀 .....	10
IV. 罪惡觀의 投影過程 .....	13
V. 結 論 .....	27



제주대학교 중앙도서관  
JEJU NATIONAL UNIVERSITY LIBRARY

## I . 緒 論

이렇다 할 만한 論議조차 할 수 없었던 美國文學이 나름대로의 틀을 잡기 시작한 것은, 이른바 First American Renaissance<sup>1)</sup> 라고 불리우는 19세기 전반 부터이다. 이 시기에 있어서, 人間心理의 分析에 깊은 관심을 보이고, 특히 人間 罪惡性의 問題를 밀도있게 다루고 있는 作家가 바로 Nathaniel Hawthorne 이다.

그는 주로 犯罪로 인한 人間性의 變化過程과, 그 結果를 섬세하게 묘사함으로써 美國 小說에 있어서 心理的 寫實主義의 先驅的인 역할을 하고 있다.<sup>2)</sup> *The Scarlet Letter* (1850)를 비롯한 長篇 *The House of Seven Gables* (1851), *The Blithedale Romance* (1852), *The marble Faun* (1860) 및 주요 短篇傑作들인 “Young Goodman Brown”, “The Gentle Boy” 그리고 “Minister’s Black Veil” 만 보더라도 罪의 問題가 테마가 되고 있다.

그의 大部分의 作品은 New England 를 背景으로 하고 있으며, 素材 역시 New England 의 清教徒 意識의 產物이다. 즉, New England 의 嚴格했던 倫理的 人生觀에서 作品의 素材를 取하고 있다. 이와 같이 Hawthorne 은 清教徒의 思想을 基底로 人間의 罪惡性을 탐구하고 있는 것이다. 그러나 그의 作品의 內容은 神學上의 問題로서의 罪惡이 아니라, 罪意識이 初期 植民地人들에게 준 心理的 影響이며 그 탐구인 것이다.

初期 移住民에게 있어서 罪惡이란 무서운 現實이었으며, Hawthorne 에게 있어서도 하나의 心理的 強迫觀念이었다. 自己의 先祖 William Hawthorne 이 마녀 재판에서 犯했던 非人間的 罪로 인해 항상 自己에게 업보가 내려지고 있다고 생각했던

---

1) Rober E. Spiller, *The Cycle of American Literature* (new York: Tree Press, 1967), Preface to the Tirst Edition Viii.

2) 李秉柱, “호오돈의 傑作 短篇小說”, 19世紀 美國小說研究(서울:韓國英語英文學會, 1979), p.69.

Hawthorne은 血緣的 共犯意識 속에서 항상 고민했으며,<sup>3)</sup> 이것이 作品을 통해 하나의 主題意識으로 강렬히 投影되고 있다.

이와 같이 祖上으로부터 根底를 이루는 Hawthorne의 罪意識의 問題가 가장 두드러지게 나타나고 있는 作品의 하나로 *The Scarlet Letter*를 들 수 있다. Doren이 'the last of Hawthorne's tales, and of course their climax'<sup>4)</sup>라고 진술하듯이 The Scarlet Letter는 Hawthorne의 代表作으로 內容으로나 技巧적으로 그 때까지 쓰여졌던 短篇들의 總結晶體라고 할 수 있다. 따라서 이 作品은 Hawthorne의 罪意識과 더불어 그의 罪惡觀을 論義하기에 더없이 좋은 作品이라고 생각된다.

先行研究를 검토해 볼 때, Hawthorne 作品의 代表的 主題意識인 罪惡性的 問題 및 創作 技法에 대해서는 많은 研究가 이루어졌다.<sup>5)</sup> 우선 人間의 靈魂에 치명적인 結果를 가져 온다고 하는 the Unpardonable Sin의 問題, 이에 관련되어 罪惡은 人間의 靈魂을 더욱 純化시켜 준다고 하는 the Fortunate Fall, 그리고 the scarlet letter의 image 변형등이 研究의 대상이 되어 왔으며, 그의 宗教觀도 注目되어 그가 淸教徒人이나 하는 問題가 거론되기도 했었다. 그리고 그의 치밀한 Plot의 전개 과정에 관한 研究 및 The Scarlet Letter의 경우에는 각 chapter의 題目의 image에 대한 分析도 이루어 졌다. 이러한 수 많은 著作들이 Hawthorne 研究에 훌륭한 성과를 이룩해 왔다는 사실은 결코 否定할 수 없다. 그러나 그의 duality와 관련된 罪惡觀의 變化에 대해서는 아직 研究가 未盡한 것으로 思料된다.

이러한 事實에 비추어 本稿에서는 Hawthorne의 罪惡觀을 그의 duality와 관련시켜 照明해보고, 그 變容過程을 *The Scarlet Letter*의 分析을 통해 究明함으로써

---

3) Nathaniel Hawthorne, 'The Custom-House', *The Scarlet Letter*, ed. Sculley Bradley, Richmond Croom Beatty, E. Hudson Long, Seymour Gross (New York and London: W. W. Norton & Company, 1978) p.11~12  
以下 本文引用은 이 text에 따르며 引用文 末尾에 page를 明示키로 한다.

4) A. N. Kaul, *HAWTHORNE*, (New Jersey, Prentice-Hall, Inc. 1966), p.129.

5) Hawthorne에 관한 研究는 國內에서만도 1979년 4월 현재 논문 67편 單行本 1권이 나온 것으로 되어 있다.

Hawthorne의 文學性을 이해하고 평가하는 데 示唆的 根據를 마련해 보고자 한다. 따라서 뒤따르는 Ⅱ·Ⅲ章에서는 Hawthorne의 淸教徒的 倫理觀의 立場과, 浪漫主義的 作家의 立場에서 挑出된 그의 兩面的 罪惡觀을 검토해 보기로 한다. 그리고 Ⅳ章에서는 *The Scarlet Letter*에 登場한 人物들의 罪의 樣相을 살핀 후, 이러한 人物들에 投影된 罪惡觀의 變化過程을 고찰하게 될 것이다. 말하자면, Hawthorne의 兩面性을 그의 罪惡觀과 결부시켜 兩面的 罪惡觀의 共通點과 差異點을 比較 分析함으로써, the Pardonable Sin과 the Unpardonable Sin의 領域을 定義해 보고, the Unpardonable Sin을 Hawthorne은 과연 容恕할 수 없다고 생각했는지를 究明하는 데 本 論文의 意義가 있다고 하겠다.



## II. Hawthorne의 宗教觀

Hawthorne의 人間性에 대한 罪惡觀을 살펴보기 전에 그의 宗教觀을 먼저 생각해 보아야 할 것이다.

Puritan이란 말은 Shakespeare가 출생하기 전후부터 이미 쓰이기 시작하였으며, Elizabeth 時代에 이르러서는 Catholic 教會를 改革하고자 하는 意味에서 사용되기 시작하였다. Wyclif와 Lollards의 精神을 이어 받은 일부 사람들과 John Calvin의 影響을 받은 사람들은 英國教會가 教會의 禮典이나 教職制度에 있어서 Catholic과 같은 것을 그대로 유지하고 있는 것은 Rome의 教會와 다름이 없다고 하여, 일부는 宗教의 自由를 찾아 新大陸으로 건너갔고, 일부는 英國에 남아 英國國教의 腐敗한 制度, 儀式을 大陸의 新教의 方向으로 더욱 철저하게 淨化하기 위하여 혁명을 일으키게 된다.

이처럼 Puritan이란 教會를 Purify한다는 意味에서 Anglican Church를 더욱 극단적으로 Protestant化하고자 하는 하나의 態度를 가리키는 말이며, 어떤 한 Sect가 아닌 광범위한 Group을 표시하는 일반적 용어이다.

Puritan의 特質은 한마디로 神에 대한 恭敬과 良心의 純潔에 대한 尊重이었다. Puritan들은 聖書を 神의 法律이라 생각하고 人間의 모든 行動은 聖書에 의하여 支配되어야 한다고 생각했다. 私生活에 있어서도 極도로 罪惡을 두려워하여 쾌락을 멀리 했으며 검숙, 단정, 정직하였다.

그러나 이러한 Puritanism의 靈的, 道德的 측면의 강조는 힘과 지식의 美를 배척하는 결과를 가져왔으며, 특히 지나친 獨斷과 偏狹은 人間的 견지에서 볼 때 매우 바람직스럽지 못한 것이었다.

美國에 있어서 Puritanism이란 용어는 엄격히 말하면 17세기 초엽에서 19세기 초까지 New England의 教會에서 說教되었던 極端的 Calvinism의 宗教를 말하며, 또한 이 Calvinism에서 育成되어 이후 美國國民의 生活에 影響을 준 道德的 規範을 말하는 것이다.

Puritan 들은 世界를 神의 造化로 간주하고 人間의 生存目的은 信仰과 神에 대한 服從과 崇拜에 있다고 보았다. 그러므로 Puritanism의 道德觀에서 根據해 볼 때 萬物에 대한 唯一하고 最終的 判斷의 基本은 道德的 善에 있다. 따라서 모든 行動은 道德的 目的을 지녀야 하며 人生의 意義는 오로지 道德的 관심에 있게 된다.

이처럼 Puritanism은 철저히 神만을 中心으로 하는 데에 그 核心이 있었으며, 神의 絕對的 權能 앞에 人期은 隸屬的 存在일 뿐, 人間性的 尊重이라든가 그 發見 내지 發展의 概念은 결코 찾아 볼 수 없는 것이었다.<sup>6)</sup>

清教徒의 非妥協的이고 獨善的이며 冷酷하리만큼 嚴格했던 倫理觀에 비추어 볼 때, 과연 Hawthorne의 Puritan이었느냐 하는 問題가 提起된다. 오히려 藝術家의 生涯를 살펴 볼 때 Hawthorne은 清教徒의 社會的 儀式과 非人間性에 叛旗를 든 즉, Anti-Puritanism의 旗手로 評價하려는 경향도 있다.<sup>7)</sup> 이러한 主張은 藝術家와 清教徒는 根本的으로 한 人間 속에 共存될 수 없다는 對立概念으로 부터 出發된 것이다. 즉 하느님만이 全知全能하신 힘으로 人間을 創造시킬 수 있다는 清教徒 教理에서 볼 때, 作品을 통해 有形無形의 人物을 마음대로 만들어 내는 作家의 態度는 하느님의 뜻에 違背되는 것이다. 따라서 嚴格한 意味에서 作家는 清教徒가 될 수 없다는 主張이다.

Hawthorne의 非清教徒人的 要素는 이것만이 아니다. 실제로 그는 清教徒의 謹嚴한 生活에서 벗어나는 行動을 했었다. 그의 生涯를 살펴 볼 때 친구들과 어울려 술, 담배, 카드놀이를 즐겼으며, 教會에 나가지도 않았다. 그는 清教徒와는 異質的이라고 할 수 있는 浪漫主義 詩人들은 물론 超越主義 哲學者들과 두터운 交友를 나누었다. 예컨대 그는 Longfellow나 Irving과 마찬가지로 'the man of sensibility' 이자 'the man of feeling'<sup>8)</sup>이었다.

6) 朴翊斗, 多樣을 위한 變貌: Hawthorne의 藝術的 原理와 實際(서울, 翰信文化社, 1982), p.8.

7) In-Jae Suh, "Hawthorne's Attitude Toward new England Religious Doctrine", English Language and Literature Vol. 14 (서울: 韓國英文學會, 1963), p.78.

8) Waggoner, *Hawthorne* (Belknap Press Havard, 1971), p.3.



Hawthorne 은 淸教徒人들의 不寬容을 排擊했으며 Sexual offenses 에 대한 淸教徒人들의 지나친 偏狹性에도 反感을 느꼈다. 요컨대 冷酷, 偏狹, 不寬容, 人間愛의 缺乏과 같은 特質을 지닌 淸教徒人들과 훈훈한 人間美를 主唱한 Hawthorne 과는 根本적으로 異質的인 要素가 많았다. 이 점에 대해 Waggoner 는 다음과 같이 皮력하고 있다 :

Even the very intensity of their faith, so admirable in a way, made them, he thought, liable to bigotry. "The Man of Adamant" has among its other meanings the suggestion that Puritans did not read their Bible aright despite their devotion to it, and so they missed the point of St. Paul's "faith, hope, and love, and the greatest of these is love." Richard Digby spurned not only the sacrament offered him by Mary Goffe but her plea that he return to those who needed him. The parallels between Hawthorne's description of this Puritan bigot and his remarks elsewhere on the Puritans in general leave no doubt about the matter: this is the way he saw them. He was no Puritan.<sup>9)</sup>

그러나 이러한 사실만으로 Hawthorne 이 淸教徒가 아니라고 斷定하기에는 무엇이 석연치 않은 데가 있다. 왜냐하면 어떤 한 個人이 어느 集團 내지 社會에 속해 있으면서 그 集團이 지니고 있는 잘못된 制度를 改革하고자 했다고 해서, 그가 그 集團의 一員이 아니라고 斷言한다는 것은 論理의 說得力이 없기 때문이다. 더구나 作品을 통해 人生觀과 價直觀이 評價되는 藝術家의 경우에는 더욱 그렇다고 하겠다. 사실상 Hawthorne 의 作品은 長·短篇을 막론하고 모두가 淸教徒 意識의 產物이라는 점은 누구도 否定할 수 없다. 이것은 그 自身の 血統이 뿌리깊은 Puritan 의 後孫이었으며, 따라서 그의 人生觀 自體가 Puritanism 의 原罪를 바탕으로 하고 있다는 客觀的 事實性에 기인하는 것이라 할 수 있다.<sup>10)</sup>

淸教徒의 思想이 原罪를 바탕으로 하여 이루어져 있고, 또한 Hawthorne 의 人生觀이 原罪에 根據하고 있다면 역시 Hawthorne 은 淸教徒의 깊은 影響을 받았다고 보아야 할 것이다. 이해를 돕기 위해 原罪의 概念을 살펴보자 :

9) Waggoner, *op. cit.*, p.15.

10) 李秉柱, *op. cit.*, p.69.

---

Total deprivity. This asserts the sinfulness of man through the fall of Adam, and the utter inability of man to work out his own salvation. God is all; man is nothing, and is the source of all evil. God meant all things to be in harmony; man, by his sinful nature, creates disharmony, and, deserves nothing but to be cast away.<sup>11)</sup>

바로 이 萬人墮落의 罪를 Hawthorne 은 “Minister’s Black Veil” 과 “Young Goodman Brown” 에서 克明化시키고 있다. 또한 Hawthorne 은 *The Scarlet Letter* 의 서문 ‘The Custom House’ 에서 自身の Puritan 氣質에 대해 다음과 같이 말하고 있다 :

Such are the compliments bandied between my great—grandsires and myself, across the gulf of time! And yet, let them scorn me as they will, strong traits of their nature have intertwined themselves with mine. (p. 12)

Hubert Hoeltje 역시 Hawthorne 의 宗教的 信仰이 靈魂의 不變性을 믿는데 있었다고 말함으로써 Hawthorne 이 淸教徒人이었음을 간접적으로 力說하고 있다 :

He (Hawthorne) had a sure faith in Providence. . . . He thought of Jesus as the Redeemer of mankind, though in what sense explicitly he seems not to have recorded. . . . He had, finally, an unwavering belief in the immortality of the soul.<sup>12)</sup>

Stewart 같은 사람은 Hawthorne 의 宗教觀을 Puritan Weltanschauung 과 연결시키면서, Hawthorne 은 위대한 美國人 作家 중에서 代表的 Puritan 으로 규정짓고 있다 :

On the other hand, some of the recent writers go a step further in aligning Hawthorne’s view altogether with the Puritan Weltanschauung. “Yes,

---

11) Horton and Edwards, *Backgrounds of American Literary Thought* (New Jersey: Prentice-Hall, Inc. 1974), p.24.

12) Waggoner, *op cit.*, p.14.

Hawthorne was a Puritan,” asserts Stewart, “perhaps the Puritan of Puritans among the great American writers.<sup>13)</sup>

이상의 論議에서 類推될 수 있듯이 Hawthorne 이 당시 社會의 批評家로서 New England 教會의 獨善과 偏狹 그리고 制度에 대해서는 否定的이었지만, 역시 Puritan 이었다는 점을 否認할 수 없다.

結局 Hawthorne 을 Puritanism에 대해 批判적인 Puritan 으로 규정지을 때, 하나님에 대한 그의 基本概念이 注目되지 않을 수 없다.

Hawthorne 이 嚴格한 淸教徒의 戒律에 반대했으며 동시에 浪漫主義的 藝術家였음을 생각해 볼 때, 그에게 있어서 神이란 人間的 慈愛를 지닌 存在로 認識되었음에 틀림이 없을 것이다. 요컨대 그에게 있어서 神은 “love for all the creatures of his hand” 를 지니고 모든 人間들을 따뜻하게 包容하는 父性愛가 넘치는 아버지의 모습으로 인식되었던 것이다.<sup>14)</sup>

浪漫主義的 藝術家와 淸教徒는 根本的으로 한 人間에게 共存될 수 없다는 假定下에서 보면, Hawthorne 이 淸教徒라는 事實을 認定하기 위해 우리는 그가 浪漫主義的 作家라는 事實을 배경해야만 한다. 그러나 Hawthorne 이 淸教徒的 倫理觀이나 道德觀에서 離脫되어 있음을 감안할 때 오히려 浪漫主義 作家로서의 立場에 강조를 두어야 할 것이다. 이렇게 볼 때, Hawthorne 은 淸教徒인 동시에 浪漫主義 作家라고 하는 二重의 人物로 評價받게 된다.

이러한 見解는 Hawthorne 이 自身을 淸教徒人이라고 明白히 稱명한 바 없듯이 浪漫主義 作家임을 고집하지 않은데서 잘 나타난다고 하겠다.

結局, 浪漫主義란 말이 지니고 있는 수많은 意味<sup>15)</sup> 중에서 Hawthorne 이 取하고 있는 立場을 살펴 봄으로써 Hawthorne 的 浪漫主義의 特質을 규정지어야 하겠다. 그리고 규정된 浪漫主義的 特質을 基底로 하여 그의 宗教觀을 考察하는 것이

13) In-Jae Suh, *op. cit.*, p.79.

14) 朴翊斗, *op. cit.*, p.9.

15) Lilian R. Furst, *Romanticism*(London, methuen & Co Ltd, 1973), p.1~2.

Hawthorne 에 대한 올바른 接近方式이 될 것이다.

浪漫主義란 말은 대체로 크게 두가지 意味를 지니고 있다. 하나는 옛 이야기들의 냄새를 풍기거나 그 特性을 暗示하는 本來의 뜻이고, 둘째는 想像力과 感性에 대한 呼訴力을 暗示하려는 努力의 結果로 빚어진 意味이다.

Hawthorne 에게 있어서 “Romantic ”이란 말은 後者 즉, Romance 的 분위기와 想像力의 感性을 意味하는 것이라 할 수 있다. 이것은 Hawthorne 이 稅關 調查官의 직무로 말미암아 “romantic ability”를 상실하게 되고 그 결과 作家的 資質이 사라지고 있음을 한탄하고 있는데서 잘 입증된다 :

Literature, its exertions and objects, were now of little moment in my regard. I cared not, at this period, for books; they were apart from me. Nature, — except it were human nature — the nature that is developed in earth and sky, was, in one sense, hidden from me; and all the imaginative delight, wherewith it had been spiritualized, passed away out of my mind. (p. 23)

이토록 作家로서 浪漫主義的 感性을 중시한 Hawthorne 에게 있어서 神의 概念은 嚴格한 淸教徒人들이 생각했던 그것과는 다를 수 밖에 없었다. 물론 Hawthorne 은 淸教徒人들과 마찬가지로 神性 (divinity) 에 대한 不可解性 (inscrutability)을 認定하였다. 그러나 그는 人間의 認識能力을 넘어선 곳에 存在하고 있는 divinity 가 오히려 人間의 여러가지 일에 關여한다는 생각을 지니고 있었던 것 같다. 요컨대 神의 絕對性을 믿고 있었다는 점에서는 Puritanism 과 같은 立場을 取하고 있지만, 그는 萬民에 대한 愛情을 품고 있는 人間的 神의 모습을 요청하였던 것이다.

이처럼 Hawthorne 의 宗教觀은 神中心이 아니라 人間中心의이었기 때문에 人間의 罪를 憎惡했다기보다 惻隱之心을 느꼈던 것이다. 그러므로 그는 罪를 가장 많이 지은 사람에게도 同胞愛를 拒否해서는 안된다는 立場을 取하고 있다. 따라서 嚴格한 Calvinists 들이 罪의 覺醒을 來世의 救濟를 위한 方法으로 택한데 비해 Hawthorne 은 人道主義的 觀點에서 人間同胞社會에 들어가기 위한 하나의 條件으로 여겼던 것이다.

### Ⅲ. Hawthorne 의 罪惡觀

앞서 살펴 보았듯이 Hawthorne 이 淸教徒的인 倫理觀에서 影響을 받았다는 사실을 고려해 볼 때, 그의 罪惡觀은 당연히 Bible 에 根據한 罪의 形態들에서 찾아 볼 수 있을 것이다. 예컨대 姦淫, 殺人, 偉證, 그리고 全知全能하신 하느님 즉, 聖靈이 居하시는 人間의 肉體 및 精神을 解剖하는 科學的 知識등이 바로 淸教徒的 觀點에서 바라보는 罪惡相들이다. 이러한 罪相들은 모두 神의 意志를 拒逆하는 心理와 行動의 부산물들이다.

반면에 Hawthorne 이 浪漫的 氣質을 지닌 作家라는 점에서 그의 罪惡觀을 살펴 보게 되면 人間의 感性을 거스르는 內容들에서 찾아 볼 수 있다. 예컨대 個人의 自由를 '束縛하며 統制하는 理性的 行爲, 冷酷, 同胞愛의 缺如, 淸教徒의 偏狹과 傲慢, 感性을 解剖하려는 知識, 人間을 하나의 人格體로서가 아니라 하나의 事物로 간주하고 그 構造를 分析하고 神秘의 秘密을 알아 내려고 하는 科學的 研究등이 열거 될 수 있다.

淸教徒主義의 影響과 浪漫的 藝術家의 相衡의 特質을 지닌 Hawthorne 에게 있어서, 罪의 問題 역시 애매 모호한 立場을 取하게 되는 것은 당연한 結果라고 보아야 할 것이다. 즉, 兩面性을 지닌 Hawthorne 에게 있어서, 어느 한 面에서는 罪惡이라고 생각되는 것이 다른 側面에서는 罪惡이 아닐 수도 있는 것이다. 이처럼 Hawthorne 에게는 根本的으로 애매 모호한 罪의 二重性이 內在해 있었으며, 그 結果 作品 속에 投影된 罪惡에 대한 主題意識은 多樣한 解析과 批評을 可能하게 하고 있는 것이다.

Hawthorne 의 罪惡觀에 관한 二重的 構造는 *The Scarlet Letter* 의 'the letter A' 를 통하여 잘 나타나고 있다.

'The letter A' 는 어두컴컴한 감옥 속에서 굉장한 빛을 발한다.<sup>16)</sup> 그러므로

---

16) Nathaniel Hawthorne, *op. cit.*, p.54.

‘the letter A’는 姦淫의 표시이자 동시에 light 의 image 이다. Light 란 無罪의 象徴이자 ‘eternal beauty’<sup>17)</sup>의 屬性이다. 結局 ‘the letter A’는 罪惡의 表徴인 동시에 無罪의 象徴이라는 dual 한 意味를 含有하고 있는 것이다. ‘the letter A’의 이와같은 二重的 意味는 上記에서 論議된 애매모호하고 兩面的인 罪惡觀을 斷的으로 立證한다고 하겠다.

그러나 Hawthorne 의 다룬 罪用들 중에는 어느 면에서 보아도 罪가 되는, 즉 明白하고 뚜렷한 罪의 領域이 있다. 말하자면 淸教徒的 側面的 罪惡을 한 Category 로, 浪漫主義的 立場의 罪惡을 한 Category 로 設定할 경우 양쪽의 範疇에 모두 포함되는 罪惡性이 있을 것이다. 이것은 바로 神聖不可侵의 聖靈의 領域인 人間靈魂의 秘密, 즉 人間의 感性을 解剖하려는 科學的 知識이다.

Hawthorne 의 兩面的 罪惡觀에서 살펴 볼 때, 淸教徒的 側面的 罪惡은 浪漫主義 作家의 立場에서 容恕될 수 있고, 반면에 浪漫主義的 側面的 罪惡은 淸教徒的 立場에서 正當化될 수 있다는 ambiguity 를 지니고 있다. 그러나 人間靈魂의 秘密을 解剖하려는 罪惡은 그 어느 쪽에서도 容恕되고 正當化될 수 없는 罪惡인 것이다. 이 科學的 知識의 罪는 人間의 感性을 破壞시키는 知的 傲慢이며 神의 意志를 拒逆하는 神性冒瀆인 것이다. 이러한 罪惡에 대해서 Hawthorne 은 다음과 같이 진술하고 있다 :

The Unpardonable Sin might consist in a want of love and reverence for the Human Soul; in consequence in which, the investigator pried into its dark depths, not with a hope or purpose of making it better, but from a cold philosophical curiosity, -- content that it should be wicked in whatever kind or degree, and only desiring to study it out. Would not this, in other words, be the separation of the intellect from the heart? (p. 190)

그러나 Hawthorne 이 上記에서 規定한 the Unpardonable Sin 을 진정 容恕받을 수 없는 實在的 罪惡으로 確信하였는지는 再考해 볼 필요가 있다. 왜냐하면 이에 대한 眞僞 여부에 따라 作品 批評上의 애매성이 규명될 수 있기 때문이다.

---

17) 朴翹斗, *op. cit.*, p.9.

따라서 다음 장에서는 *The Scarlet Letter*에 投影된 Hawthorne의 罪惡觀의 變容過程을 追跡해 보고자 한다. Hawthorne이 1844년 그의 notebooks에서 定義했던 The Unpardonable Sin에 대한 見解가 1849년 *The Scarlet Letter*를 執筆할 때까지 一貫性を 維持했느냐는 問題는 매우 重要的 論議가 될 것이다.



#### IV. 罪惡觀의 投影過程

Hawthorne 은 이 作品을 시작하기 전 姦淫의 罪惡을 犯한 여인에 대해 글을 쓰겠다고 1845년 그의 note books 에서 다음과 같이 明白히 밝히고 있다 :

The life of a woman, who, by the cold colony law, was condemned always to wear the letter A, sewed on her garment, in token of her having committed adultery. (p. 191)

姦淫의 罪惡에 대한 表徵은 黑色 바탕에 수 놓아진 the scarlet letter A로 나타내어 진다. Darkness란 색조는 곧 罪惡의 image이다.<sup>18)</sup> 만약에 Hawthorne이 姦淫을 罪惡으로 간주하지 않았다면, 비록 歷史的 事實에 대한 寫實的 記錄<sup>19)</sup> 이라해도 검은 바탕이 아닌 흰색 바탕에 the letter A를 표시했을 것이다.

Color Symbolism의 立場에서 볼 때, Hawthorne은 흑색 바탕에 the letter A를 표시한 것은 비록 姦淫이 罪惡이기는하지만 그를 둘러싼 darkness보다는 가벼운 罪惡임을 意味한다고 유추될 수 있겠다. 즉, the letter A 자체도, 주위의 darkness도 모두 罪惡의 image이지만, A보다는 그를 둘러싼 darkness가 더욱 暗黑的 要素를 지니고 있기 때문에 罪惡의 비중이 큰 것으로 解釋될 수 있는 것이다.

Darkness란 바로 Hester를 둘러싼 淸教徒 社會의 否定的인 要素이다. 예컨대 冷酷, 偏狹, 獨善, 人間愛의 缺乏, 僞善, 統制, 壓迫등이 亂舞하는 社會相을 意味한다고 하겠다. 浪漫主義的 觀點에서 바라 볼 때, 이러한 것들은 容恕할 수 없는 罪惡의 形態들인 것이다. 이러한 darkness의 淸教徒 社會에는 목사 Dimmesdale의 僞善의 罪가 非一非再하며 Hawthorne의 先祖가 Quakers를 박해하는 非人間的 冷酷性이 도사리고 있다. 우중충한 감옥이며 우뚝 솟은 처형대는 이러한 實在

18) 金龜山, "Transformation of *The Scarlet Letter*", *English Language and Literature* Vol. 25 (서울: 韓國英語文學會, 1969), p.48~49.

19) Hawthorne은 Salem 세관에 근무할 때, 이 주홍글씨에 대한 歷史的 記錄을 입수했다.



的 罪惡相에 대한 표적이다. 그러나 不完全한 人間이기에 처형대 위에 올라선 罪人들을 바라보며 輕蔑의 詛呪를 퍼붓는 清教徒人들의 僞善과 冷酷性에는 一말의 人間的 感性도 찾아 볼 수 없는 것이다. 이토록 人情이나 同胞愛라고는 전혀 찾아 볼 수 없는 清教徒人들의 冷酷한 罪相을 Hawthorne 은 다음과 같이 묘사하고 있다 :

“What do we talk of marks and brands, whether on the bodice of her gown, or the flesh of her forehead?” cried another female, the self-constituted judges.

“This woman has brought shame upon us all, and ought to die. Is there no law for it? Truly there is, both in the Scripture and the statutebook. Then let the magistrates, who have made it of no effect, thank themselves if their own wives and daughters go astray. (p 42)

그러나 흑색 바탕 위의 the scarlet letter A가 本然의 찬란한 빛을 발하듯, 清教徒의 非人間的 冷酷性이 Hester 의 姦淫의 罪가 存在하는 領域을 侵犯하지는 못한다. 비록 Hester 의 姦淫 事實은 지워질 수 없는 罪의 實體이지만, 그로 인한 感性의 秘密은 神聖不可侵의 領域으로 하느님의 어느 누구에 의해서도 侵蝕당할수 없는 소중한 것이다.<sup>20)</sup> 왜냐하면 人間的 靈魂의 秘密이란 神聖한 것으로 神의 意志가 아니고서는 그 누구도 探知할 수 없는 것이라고할 수 있기 때문이다. 그러므로 清教徒의 社會倫理가 Hester 의 罪의 秘密을 폭로시키려고 하는 것은 곧 神의 意志를 拒逆하는 또 하나의 罪惡을 유발시키는 것이다. 그러나 Hawthorne 은 Hester 로 하여금 清教徒主義의 傲慢한 요구를 拒否하게 한다. 즉, 清教徒의 非人間的 冷酷性이 人間的 浪漫主義의 感性을 破壞하지 못하도록 하고 있는 것이다.

作品上의 이러한 內容은 바로 Hawthorne 의 罪惡觀의 變化를 立證해 준다고 하겠다. Hawthorne 은 作品 초반에서는 Hester 의 姦淫罪를 부각시켰다가, 차츰 이에 同情을 부여하여 결국 姦淫罪를 심판하려는 清教徒의 冷酷性을 罪惡의 要素로 전환시키고 있는 것이다. 이러한 變化는 作家가 물려받은 清教徒의 血統과 倫理觀

20) Nathaniel Hawthorne, *op. cit.*, p.53.

이 藝術家로서의 浪漫主義的 氣質에 의해 퇴색되고 變容되는 過程을 意味하는 것이다.

Hester 가 犯한 姦淫罪의 벽은 Plot의 進行에 따라 그 強度가 쇠퇴되어 간다. 作家는 Hester의 罪가 容恕받을 수 있는 汎在的 現象임을 例證하기 위하여 Puritanism의 第一敎理인 total depravity를 萬人共通의 前提條件으로 강조한다. 즉, Hester의 罪惡은 淸教徒 社會의 市民 누구나가 犯할 수 있는 것임을 力說한다. 그러므로 the Scarlet letter A는 Hester의 가슴에만 부착되는 것이 아니라, 神聖을 자랑하는 宗敎人들의 가슴에서, 純潔을 내세우는 모든 처녀들의 가슴에서, 潛在的으로 타오르는 불꽃인 것이다 :

...Or, once more, the electric thrill would give her warning,—“Behold, Hester, here is a companion!”—and, looking up, she would detect the eyes of a young maiden glancing at the scarlet letter, shyly and aside, and quickly averted, with a faint, chill crimson in her cheeks; as if her purity were somewhat sullied by that momentary glance. (p. 66)

제주대학교 중앙도서관

姦淫의 罪에 대한 Hawthorne의 態度는 더욱 浪漫主義的 觀點으로 기울어 the letter A의 image를 Adultery에서 Abel로 變形시키고자 한다.<sup>21)</sup> 그러나 이것이 Hester의 姦淫罪가 容恕받을 수 있음을 意味하는 것으로 단정하기는 어렵다. 왜냐하면 Hawthorne은 결국 淸教徒 社會가 끝까지 Hester를 容恕하지 않은 것으로 結末을 내고 있기 때문이다. 이것은 그가 姦淫罪를 Abel의 image로 變化시키는데 성공하지만 Hester의 또다른 罪의 모습을 강조하고 있기 때문인 것이다.

사실상 Hester의 態度는 始終一貫 별로 달라진 것이 없다고 하겠다. 그녀는 여전히 社會와 絶緣된 孤立 속에서 다정한 친구도 없고 온화한 대화도 없이 살아간다. 罪惡의 屬性이며 結果인 이러한 孤立<sup>22)</sup> 속에서 姦淫罪에 대한 秘密의 暴露를 拒否하여오던 Hester는 결국에는 Dimmesdale과 더불어 New England를 脫出

21) Nathaniel Hawthorne, *op. cit.*, p.117.

22) 金龜山, *op. cit.*, p.45.

하려고 한다. 그러나 이러한 現實的 逃避은 그녀 자신의 感性的 義務에 대한 拋棄요, Dimmesdale의 영혼을 더욱 황폐하게 만드는 行爲인 것이다. Dimmesdale은 Hester의 제의에 따라 New England를 떠나 영원히 暗黑의 길을 걸기로 결심하게 된다. 作家는 Hester의 脫出意圖가 惡魔의 屬性이자 一種의 罪惡이라는 事實을 Dimmesdale의 自問을 通하여 다음과 같이 피력하고 있다 :

“What is it that haunts and tempts me thus?” cried the minister to himself, at length, pausing in the street, and striking his hand against his forehead. “Am I mad? or am I given over utterly to the fiend? Did I make a contract with him in the forest, and sign it with my blood? And does he now summon me to its fulfilment, by suggesting the performance of ever wickedness which his most foul imagination can conceive?” (p. 157)

결국 姦淫罪에 대한 Hawthorne의 態度는 淸教徒의 立場과 浪漫主義의 特質과의 사이에서 一貫된 흐름을 갖지 못하고, 항상 變化하고 있다고 보아야 할 것이다. 例컨데 淸教徒人으로서 姦淫을 罪惡이라고 말하여 表面에 浮刻시켰다가 浪漫主義의 藝術家로서 이에 同情을 加하여 그 image를 Abel로 昇化시키고, 결국에는 다시 姦淫을 역시 큰 罪惡으로 다루고 있음을 알 수 있다.

Hester의 姦淫罪에 대한 Hawthorne의 二重의 態度는 Dimmesdale의 僞善罪에 대한 作家의 立場을 살펴봄으로써 보다 明白해질 것이다. 事實上 Dimmesdale의 僞善의 行爲는 人間이기에 普編的 罪를 짓고 있으면서도 純潔한 체 假裝하며 傲慢을 내세우는 淸教徒 屬性의 하나이다. 이러한 傲慢과 自慢으로 인해 自身들의 僞善과 欺慢을 認識하지 못하는 淸教徒人들은 他人의 僞善을 큰 罪惡으로 생각한다. 그러나 人間의 心性을 너무 많이 갖고 있던 Dimmesdale 목사<sup>23)</sup> 自己欺慢의 罪를 認識하게 된다. 이러한 Dimmesdale 목사의 心理狀態는 바로 作家인 Hawthorne의 自我表現의 結果라고 하겠다. 外形의으로는 冷酷한 淸教徒의 自慢의 所有者이지만 뜨거운 human heart를 지니고 있기에 Dimmesdale이 人間的 罪를 犯하고 또 自己의 罪를 認識하듯이, Hawthorne 역시 嚴格한 淸教徒 집안에서 태어

23) 梁炳鐸, 美國小說의 傳統 (서울: 教文社, 1974), p.78~79.

났지만 浪漫的 氣質을 지니고 있기에 自己 先祖에 대한 罪意識을 自覺하고 있는 것이다. 이렇게 볼 때, 항상 罪意識을 지니고 있으면서도 告白하지 못하고 있는 Dimmesdale 의 精神的 苦痛과, 설교단 위에서의 거짓 告白은, Hawthorne 이 自己 祖上에 대한 共犯意識을 늘 갖고 있으면서도 明白하게 告白하지 못하고 作品을 통하여 告白하는 것과 一脈相通하는 것이라고 하겠다.

Dimmesdale 이 Hester 와 더불어 犯한 姦淫罪의 秘密은 너무나 깊숙히 숨겨져 있어서 아무도 규명할 수 없다. 오직 하느님만이 이 罪의 秘密을 알고 있는 것이며, 하느님의 意志에 의해서만 이 罪는 世上에 露出될 수 있는 것이다. 만일에 淸教徒人들이 冷酷한 強壓으로 이 罪의 秘密을 규명하려고 한다면, 이들은 神聖不可侵의 領域을 侵犯하는 더 큰 罪를 犯하게 되는 것이다.

淸教徒 社會의 嚴格, 統制, 冷酷, 徹底한 理性 등을 맹렬히 反擊하고 나섰던 Hawthorne 이고 보면, 마땅히 淸教徒人들로 하여금 이 Dimmesdale 의 罪를 파헤치도록하여 The Unpardonable Sin 을 犯하도록 했어야 할 것이다. 그런데 作家는 Roger Chillingworth 를 登場시켜 秘密의 베일을 벗기도록 하고 있는 것이다. 이 Roger Chillingworth 는 淸教徒가 아니다.

結局, Hawthorne 은 淸教徒의 冷酷性을 공격하고 있지만, 그가 所有한 根本的 淸教徒 意識은 더 이상 淸教徒人들이 큰 罪를 犯하도록 묘사할 수 없었던 것이다.

姦淫罪를 犯하고 목사로서의 가면을 쓴 채 僞善의 길을 걸어가게 되는 Dimmesdale 은 暗黑 속에서 自身の 秘密을 維持시키려고 한다. 그러나 한편으로는 秘密을 告白하여 光明의 世界를 찾고 싶은 衝動을 느끼며 갈등을 겪는다. 그러나 결국 Dimmesdale 은 自己의 罪를 告白하고 罪意識의 무거운 짐을 벗음으로써 淸教徒的 僞善을 克服할 것이다. 未來에 대한 이러한 約束은 이야기 첫머리에서 장미를 등장시킴으로써 豫徵되고 있다 :

But on one side of the portal, and rooted almost at the threshold, was a wild-bush, covered, in this month of June, with its delicate gems, which might be imagined to offer their fragrance and fragile beauty to the prisoner as he went in, and to the condemned criminal as he came forth to his doom, in token that the deep heart of Nature could pity and be kind to him. (p. 39-40)

또한 Pearl 과 Dimmesdale 의 對話 속에서도 이러한 光明의 날이 豫告되고 있다. 밤에 Hester 와 Pearl 그리고 Dimmesdale 이 처형대 위에 나란히 서 있었을 때에, Pearl 은 暗黒의 밤이 아닌 光明의 대낮에 자기와 함께 손을 잡고 서있어주겠느냐고 목사에게 묻는다. 그러자 Dimmesdale 은 내일은 안되지만 언젠가는 그렇게 해주겠다고 다음과 같이 말한다 :

“Wilt thou stand here with mother and me, to-morrow noontide?” inquired Pearl.

“Nay; not so, my little Pearl!”... “Not so, my child. I shall, indeed, stand with thy mother and thee one other day, but not to-morrow! (p. 112)

이렇게 볼 때, Pearl 은 贖罪의 象徴<sup>24)</sup>이라고 하겠다. 다시 말해 그녀는 Dimmesdale 과 Hester 가 共通으로 犯한 罪惡의 結果이자 紐帶의 고리<sup>25)</sup>이지만 한편으로는 그들의 罪 많은 靈魂을 救濟하여 容恕와 救援을 實現시켜 줄 수 있는 祝福의 存在일 수도 있는 것이다.<sup>26)</sup>

Hawthorne 은 Dimmesdale 의 입을 통하여 Pearl 의 image 에 대한 說明을 한다. 즉, 하느님이 Hester 에게 Pearl 을 내려 보내 준 것은 Hester 에게 靈魂의 힘을 불어 넣고 이상 더 어두운 罪의 심연에 떨어지지 않도록 하기 위한 것이며, 同時에 Hester 를 하늘로 데려가기 위한 約束이라는 것이다 :

“O, not so!—not so!” continued Mr. Dimmesdale.

“She recognizes, believe me, the solemn miracle which God hath wrought, in the existence of that child.

And may she feel, too,—what, methinks, is the very truth,—that this boon was meant, above all things else, to keep the mother’s soul alive, and to preserve her from blacker depths of sin into which Stan might else have sought to plunge her!... as it were by the Creator’s sacred pledge, that, if she bring the child to heaven, the child also will bring its parent thither!” (p. 85)

24) 金龜山, *op. cit.*, p.44.

25) Nathaniel Hawthorne, *op. cit.*, p.140.

26) Nathaniel Hawthorne, *op. cit.*, p.84~85.

실제로 Pearl 은 Hester 와 Dimmesdale 이 罪惡의 告白을 拒否하고 暗黑 속으로 도피하고자 했을 때, 이를 受容하지 않는다. 例컨데 시냇가에서 Hester 가 가슴에서 the scarlet letter 를 떼어버리고 목사와 앉아있는 것을 보았을 때, Pearl 은 Hester 에게 돌아 올려고 하지 않으며, Hester 와 함께 New England 를 脫出하기로 結定한 목사 Dimmesdale 의 키스도 받아 주지 않고 있다. 그러므로 Pearl 은 Hester 와 Dimmesdale 이 暗黑 속으로 도피하여 더 큰 罪를 犯하는 것을 막고 그들을 光明의 世界로 끌어내어 靈魂을 救濟시키고자 하는 역할을 한다고 하겠다. 만일에 Pearl 이 없었다고 한다면 Hester 의 姦淫罪는 世上에 드러나지 않았을 것이며, 同時에 Hester 는 純潔이라는 가면을 쓰고 僞善의 罪를 저지르며 傲慢하게 世上을 활보하게 되었을 것이다. 결국 이 僞善의 罪는 Dimmesdale 과 마찬가지로 暗黑의 심연으로 더욱 빠져들어 밝은 太陽 아래 폭로되기를 拒否하게 되었을 것이며, 그 結果 그녀의 靈魂은 더욱 황폐하게 되었을 것이다.

요컨대 作家는 Hester 에게 Pearl 을 안겨 줌으로써 Hester 의 靈魂을 暗黑世界로 부터 救出하고 있는 것이다. 뿐만 아니라 Pearl 을 통하여 作家는 목사 Dimmesdale 의 靈魂도 救해내고자 한 것이다. 그러므로 Pearl 은 기회가 있을 때마다 Dimmesdale 에게 밝은 대낮에 自己의 손을 잡아 줄 것을 요청한다.

물론 Dimmesdale 의 罪의 秘密을 露出시키고 있는 것은 Pearl 이 아니라 Roger Chillingworth 가 그 역할을 하고 있다. 그러나 Pearl 이 存在함으로써 Roger Chillingworth 라는 人物의 登場이 可能하게 되는 것이다. Pearl 이 없었다면 姦淫罪는 世上에 드러나지 않게 되고 그렇게 되면 Roger Chillingworth는 Dimmesdale 의 秘密을 밝혀 내고자 하지 않았을 것이며, 그 結果 Dimmesdale 은 영원히 暗黑 속에서 방황하고 있었을 것이다. 바로 Dimmesdale 의 靈魂은 이 Chillingworth의 압박에서 脫出하고자 할 때 救濟를 받게 되는 것이다. 물론 마지막 순간까지 Chillingworth 는 Dimmesdale 이 罪를 告白하는 것을 방해하려고 한다. 그러나 이러한 방해는 오히려 Dimmesdale 이 罪의 秘密을 告白하려는 意志를 強化시켜 주고 있는 것이다.

결국 Dimmesdale 의 靈魂을 두고 Pearl 과 Chillingworth 가 전투를 벌이고 있

는 셈이다. Pearl은 Dimmesdale의 靈魂을 救濟하려고 하는 반면, Pearl에 의해서 登場되어진 Chillingworth는 Dimmesdale의 靈魂을 영원히 暗黑 속에 묶어 두고자 하고 있는 것이다. 그러므로 Dimmesdale의 靈魂이 暗黑 속에서 解放될 때, 자기의 임무를 다한 Pearl은 New England를 떠나게 되고 惡魔의 化身이었던 Chillingworth는 쓸쓸하게 죽어가는 것이다.

이제 Roger Chillingworth의 罪惡을 살펴 보고자 한다. Chillingworth는 Chilling과 worth의 合成語로 이름 자체가 人間의 愛情이라고는 하나도 없는 冷酷한 性格의 所有者이다. 同時에 그는 科學的 知識으로 人間의 心的 肉體的 病을 치료해 주는 醫師이다. 醫師들이 使用하는 科學的 知識, 즉 人間의 感性을 尊重하지 않으며, 人間의 肉體에 대한 解剖學的 知識을 갖고서, 하느님이 계시는 곳, 즉 聖靈이 居하시는 이 거룩한 聖域의 秘密을 알고자 하는 知識은, 바로 浪漫的 藝術家로서 Hawthorne과 淸教徒 後孫으로서의 Hawthorne이 바라보았던 罪惡의 共通部分이다. 황금을 찾아 헤메는 광부와도 같이, 도굴꾼이 무덤을 파헤치고 주검의 가슴에 장식되어 있는 보물을 찾아 헤메는 것과 같이, 어두운 人間의 心情을 探索하는 사람의 靈魂은 영원히 救濟받지 못할 것이라고 Hawthorne은 말하고 있다 :

He now dug into the poor clergyman's heart, like a miner searching for gold; or, rather, like a sexton deliving into a grave, possibly in quest of a jewel tht had been buried on the dead man's bosom, but likely to find nothing save mortality and corruption. Also for his own soul, if these were what he sought!  
(p. 93)

이처럼 Hawthorne은 Roger Chillingworth의 罪를 容恕받을 수 없는 것으로 規定짓고 있다. 그렇다면 그는 진정으로 Reger Chillingworth를 容恕하지 않았으며 그의 靈魂을 暗黑 속에서 救濟하려하지 않았는가? 이에 대한 대답을 찾기 위해 우선 우리는 Chillingworth에 대한 묘사부터 살펴 보아야 할 것이다. 본디 Chillingworth는 學問을 探求하고 思索하는 學者로서 理性的 熱情이 강렬하며, 동시에 人間的인 따뜻한 心情을 지니고 있었다. 그는 어두침침한 삼림지대에서 나와 처음으로 Hester와 會見하게 되었을 때에 다음과 같이 말한다 :



“... My heart was a habitation large enough for many guests, but lonely and chill, and without a household fire. I longed to kindle one! It seemed not so wild a dream, — old misshapen as I was, — that the simple bliss, which is scattered far and wide, for all mankind to gather up, might yet be mine. And so, Hester, I drew thee into my heart, into its innermost chamber, and sought to warm thee by the warmth which thy presence made there!” (p. 39)

이처럼 自己 内部에서 人間의 혼혼한 情을 希求했던 Reger Chillingworth가 背信의 現場을 목격했을 때, 悲痛함과 복수심에 불타오르는 것은 당연하다고 하겠다.

흔히 浪漫主義的 立場에서 Hester와 Dimmesdale은 heart가 지나쳐서 罪惡을 가져왔다고 말하고 있다<sup>27)</sup> 그렇다면 사랑하는 사람의 姦淫罪를 목격한 Chillingworth가 그 姦淫의 相對를 밝혀내겠다는 복수심 역시 人間의 原初的 感情에서 비롯된 것으로 Dimmesdale과 Hester의 그것과 다를 바 없다고 하겠다. 왜냐하면 이러한 原初的 感情이란 人間的인 것이며 浪漫主義的 特質이기 때문이다.

Roger Chillingworth가 Hawthorne이 말하는 the Unpardonable Sin을 犯하게 되는 것은 Dimmesdale의 가슴에 부착된 秘密을 認知하기 시작하면서 부터이다. 姦夫 Dimmesdale의 正體를 確認하려는 意圖를 지니게 된 Chillingworth는 “invisible sphere of thought”<sup>28)</sup>라는 神秘스러운 人間性的 深淵 그 自體를 糾明할 수 있다고 하는 知的 傲慢에 사로 잡히게 된다. 그리고 이러한 自慢의 罪로 인하여 그의 모습은 地獄의 Satan과 같은 모습으로 變貌하게 되며 두 눈에서는 惡魔의 푸른 불꽃이 번뜩이기 시작한다. Chillingworth는 自己의 邪惡한 意圖를 감추고 더욱 暗黑의 深淵 속으로 숨어 들어, Dimmesdale의 靈魂을 解剖하기 시작하며 이로 인해 괴로워하는 Dimmesdale의 靈魂을 보고 즐거움을 느끼는 것이다.

그러나 Chillingworth가 惡魔의 化身이 된 것은 그 자체의 心性 때문이 아니라 Dimmesdale과 Hester의 姦淫罪 때문에 일어난 必然的 結果인 것이다. 그러므로 Hester가 7년전 Chillingworth와의 約束을 깨뜨리고 Dimmesdale에게 Chilling-

27) 梁炳鐸, *op. cit.*, p.79~85.

28) 朴翊斗, *op. cit.*, p.178.



worth의 正體가 무엇이며, 지금 Dimmesdale이 어떠한 狀況에 놓여 있는지를 말 하겠다고 했을 때, Chillingworth는 自己가 누구 때문에 惡魔가 되었느냐고 Hester에게 反問한다 :

“And what am I now?” demanded he Roger Chillingworth, looking into her face, and permitting the whole evil within him to be written on his features.

“I have already told thee what I am! A fiend! who made me so?”

“It was myself!” cried Hester, shuddering. (p. 125)

그러나 이처럼 Chillingworth가 惡魔의 化身이 되었음에도 불구하고 그는 人間의 本性을 잃지 않고 있음을 다음의 그의 말에서 찾아 볼 수 있다 :

“Woman, I could wellnigh pity thee!” said Roger Chillingworth, unable to restrain a thrill of admiration too; for there was a quality almost majestic in the despair which she expressed. “Thou hadst great elements.

Peradventure, hadst thou met earlier with a better love than mine, this evil had not been. I pity thee, for the good that has been wasted in thy nature!” (p. 125)

Hawthorne이 定義했던대로 the Unpardonable Sin을 “a want of love for the Human Soul”이라고 한다면 오로지 복수심에 불타는 Chillingworth의 입에서 이 토록 人間의 情에 담긴 목소리가 나올 수 없는 것이다. 그러므로 이러한 사실은 감옥 입구의 장미와 Pearl의 말 속에서 Hester와 Dimmesdale의 罪의 容恕를 豫告했듯이 Roger Chillingworth의 罪도 容恕받을 수 있는 可能性의 表徵으로 이해 될 수 있다.

그렇다고해서 Chillingworth의 罪가 Hester나 Dimmesdale의 罪와 同等한 種類의 것이라는건 아니다. Hester는 heart가 지나쳐서 罪를 犯한 것이며, 浪漫主義的 藝術家의 立場에서 Hawthorne은 이 罪를 容恕할 수 있다. 그리고 목사 Dimmesdale 역시 heart가 지나쳐서 姦淫罪를 犯하게 되며, 동시에 그의 그의 淸教徒的 목사의 위치는 僞善의 罪惡을 가져오게 된다. 그러나 僞善은 淸教徒的 精

神遺産을 지닌 Hawthorne 이 容恕할 수 있는 것이다.

反面에 Roger Chillingworth 는 人間의 本性을 忘却하고 神의 意志에 違背된 罪惡을 犯하고 있기 때문에, Dimmesdale 이나 Hester 보다 훨씬 큰 罪惡을 犯하고 있음에 틀림이 없다. Hawthorne 은 이러한 罪惡을 The Unpardonable Sin 이라고 보았던 것이며, 1844 년 그의 notebook 에서 다음과 같이 말하고 있다 :

To show the effect of greatified revenge. As an instance, merely, suppose a woman sues her lover for breach of promise, and gets the money by instalments, through a long series of years. At last, when the triumph would have become a very devil of evil passions — they having overgrown his whole nature; so that a far greater evil would have come upon himself than on his victim. (p. 194)

그러나 Chillingworth 도 Dimmesdale, Hester, 그리고 Pearl 과 함께 처형대 위에 올라갔다는 事實에 注意를 기울여야 할 것이다. 이 처형대 위에는 밝은 태양이 비치고 있다. 빛이란 暗黑의 反對概念이며 無罪의 象徴이다. 罪 많은 人間의 靈魂을 불쌍히 여기고 同情을 주며 救濟해 주겠다는 神의 意志의 表示인 것이다. 바로 이러한 곳에 Roger Chillingworth 도 함께 있는 것이다. 그는 이 자리에 올라가지 않아도 될 사람이었으며, 그대로 暗黑 속에서 견디어 나간다면 海도 淸教徒 社會에서는 그의 罪惡이 發見되지 않았을 것이다. 아니, 오히려 아내를 박탈한 姦夫의 병을 치료해 준 人物로 同情을 받을 수도 있을 것이다. 그런데도 Chillingworth 는 처형대 위에 함께 올라가서 Dimmesdale 로 부터 罪의 容恕를 받게 되는 것이다. Dimmesdale 은 그에게, “may God forgive thee!”<sup>29)</sup> 라는 말을 남긴다. 이 말은 Hawthorne 自身の 말과 같은 것이다. 왜냐하면 Dimmesdale 은 Hawthorne 의 分身이기 때문이다. 이 관계를 파악하기 위하여 Hawthorne 의 人物 設定과 그 背景을 살펴 볼 필요가 있다.

우선 1949 년 Hawthorne 이 *The Scarlet Letter* 집필하던 당시, 그의 生活은 암담하고 우울한 것이었다.<sup>30)</sup> 어머니를 잃어버린 슬픔에다 그 때까지 근무하

29) Nathaniel Hawthorne, *op. cit.*, p.181.

30) Waggoner, *op. cit.*, p.154.

던 Salem 稅關으로 부터 失職을 당한다. 이러한 霧圍氣가 그대로 作品 속에 投影되어 나타나고 있다. 그래서 *The Scarlet Letter* 全體的 흐름은 어두침침한 色調를 띄고 있다.

다음에 時間關係이다. Hester 와 Dimmesdale, 그리고 Chillingworth 가 각각 罪를 犯하고 暗黑 속에서 彷徨하다가 이 날 처형대 위에 오르기 까지의 作中 時間은 7년이란 세월이 소요된다. 그런데 Hawthorne 이 the Unpardonable Sin 에 대해 定義를 내리고 이러한 罪에 대한 作品을 쓰겠다고 決心한 것은 1844년이며, *The Scarlet Letter* 를 마친 것은 1950년으로 역시 7년이란 時間이 경과되고 있다. 그리고 Hawthorne 의 長女 Una 도 1844년에 태어나 作品 속의 Pearl 처럼 얼굴살이 되는 것이다. 이러한 事實들을 偶然의 一致라고 보기에 는 무리일 듯하다.

다음에 Una 와 Pearl 과의 關係이다. 우선 父女關係로 곧 Hawthorne 이 Una 에 대한 關係는 Dimmesdale 이 Pearl 에 대한 關係와 같은 것이라 할 수 있다. 당시 絶望的 狀況에서 딸 Una 는 Hawthorne 의 希望이자 救援의 빛이었다. 作品 속에서의 Pearl 역시 救援의 象徴이다. 1849년 그의 notebooks 에서 Una 에 대한 묘사와 *The Scarlet Letter* Chapter VI에서의 Pearl 은 곧 Una 의 모습이라는 것을 알 수 있다 :

To return to Una, there is something that almost frightens me about the child—I know not whether elfish or angelic, but at all events, supernatural.

She steps so boldly into the midst of everything, shrinks from nothing, . . . seems at times to have but little delicacy, and anon shows that she possesses the finest essence of it; now so hard, now so tender; now so perfectly unreasonable, soon again so wise.

In short, I now and then catch an aspect of her, in which I cannot believe her to be my own human child, but a spirit strangely mingled with good and evil, haunting the house where I dwell. (p. 193-194)

이러한 Una 의 모습은 Chapter VI에서 Pearl 의 모습으로 바뀌고 있다:

“...the infant Pearl was wrothy to have been brought forth in Eden; worthy to have been left there. to be the plaything of the angels, after the word's first parents were driven out. . . . And yet . . . in this one child there were many children. . . . Throughout all, however, there was a trait of passion, a certain depth of hue, which she never lost. . . . In giving her existence a great law had been broken, and the result was a being whose elements were perhaps beautiful and brilliant, but all in disorder. . . . Her mother . . . grew acquainted with a certain peculiar look . . . so intelligent, yet unexplicable, so wild flow of sprits, that Hester could not help questioning whether Pearrl was a human child.” (p. 68-69)

Pearl 이 Dimmesdale 과의 父女關係에 대한 確認은 처형대 위에서 이루어 진다. 숲속에서 Dimmesdale 의 키스를 拒否했던 Pearl 은 이제 처형대 위에서 목사 Dimmesdale 의 입술에 키스를 한다. 그렇게 해서 그들을 구속해 오던 魔法은 풀리게 되는 것이다.

결국, Hawthorne 에게 있어서 Una 는 Dimmesdale 에게 있어서의 Pearl 인 것이다. 그러므로 Dimmesdale 이 죽음에 임박해서 Chillingworth 의 罪의 容恕를 祈禱하겠다고 말하는 것은 곧 Hawthorne 이 the Unpardonable Sin 을 容恕하겠다는 말과 마찬가지로 할 수 있을 것이다.

Dimmesdale 이 自己의 罪를 告白하고 Chillingworth 의 the Unpardonable Sin 을 容恕하는 순간 清教徒의 冷酷性은 同胞愛와 同情으로 바뀌게 된다. Chapter II와 Chapter III에서 나타났던 冷酷한 清教徒人들은 7년 후에는 自己들 内部의 罪를 認識하고, 無限의 純潔이라는 觀點에서 본다면 우리 人間은 모두 똑같은 罪人이라는 教訓을 얻게 되는 것이다. 말하자면, 作家 Hawthorn 이 浪漫主義的 觀點에서 바라보았던 清教徒의 冷酷한 罪惡들도 이제는 人間의 本性을 되찾고, 人類에 대한 同胞愛를 지니게 되는 것이다.

이처럼 Hawthorne 이 清教徒의 後孫으로서 바라보았던 姦淫罪와 浪漫主義 藝術家 立場에서 바라본 清教徒的 罪惡性이 同時에 容恕를 받게 될 때에, 이 兩者의 共通部分이었던 the Unpardonable Sin 도 容恕를 받게 되는 것이라고 하겠다. 이 점에 대해서 Hawthorne 은 다음과 같이 피력하고 있다 :

This unhappy man had made the very principle of his life to consist in the pursuit and systematic exercise of revenge; and when, by its completest triumph and consummation, that evil principle was left with no further material to support it, — when, in short, there was no more devil's work on earth for him to do, it only remained for the unhumanized mortal to betake himself whither his Master would find him tasks enough, and pay him his wages duly. But, to all these shadowy beings, so long our near acquaintances, — as well Roger Chillingworth as his companions, — we would fain be merciful. (p. 183)

이러한 용서를 받음으로써 Roger Chillingworth는 7년 전에 잃어버렸던 人間的 心性을 되찾게 되었으며, 그 結果 自己의 遺産을 Pearl에게 물려주게 된 것이다. 그리고 이제 贖罪의 象徴인 Pearl은 罪많은 세사람의 靈魂을 救濟한다는 本來의 任務를 완수하고 New England를 떠나가는 것이다.



## V. 結 論

文學史的으로는 19세기 美國 浪漫主義 時代의 한 作家로서, 血統的으로는 嚴格했던 淸教徒 市民의 後孫으로서 Hawthorne 이 지닌 生涯的, 作家의 背景의 duality 와 더불어 그의 罪惡觀은 항상 變化하고 있음을 우리는 알 수 있게 된다.

淸教徒 市民의 後孫으로서의 Hawthorne 은 姦淫을 하나의 큰 罪惡으로 간주하고, 이 罪惡의 表徵으로 the scarlet letter 를 가슴에 달고 있는 Hester 를 등장시킨다. 그녀는 人間的 heart 가 지나쳐서 罪惡을 犯한다. 이 heart 란 人間의 浪漫主義的 特質이다. 그러므로 Hawthorne 의 浪漫主義的 作家의 態度가 強化되어지면서 이 姦淫罪는 罪惡으로서의 image 가 弱해지고 結局에는 Abel 의 image 로 變貌하게 된다. 그러면서도 Hawthorne 의 마음 한 구석에 淸教徒 意識이 潛在하고 있듯이 the letter A는 항상 Hester 의 가슴에 붙어있다. 이것은 作家의 姦淫罪에 대한 見解가 淸教徒의 立場에서 浪漫主義的 立場으로 變化했으면서도, 淸教徒的 要素를 完全히 배제하지 못하고 있음을 說明해 주는 것이라고 하겠다.

Dimmesdale 역시 heart 가 지나쳐서 저지른 姦淫罪에서 出發한다. 그러나 그는 이 罪의 秘密을 유지하려는 데서 自己欺慢과 僞善의 길을 걸어가게 된다. 僞善과 自己欺慢은 淸教徒的 屬性의 一種이다. 浪漫主義的 觀點에서 Dimmesdale 의 罪를 파악한 Hawthorne 은 Dimmesdale 에게 끝없는 同情을 보내고 있다. 여기에서 Hawthorne 의 Ambiguous 한 態度가 나타난다. Hawthorne 의 浪漫的 氣質과 淸教徒 意識은 Dimmesdale 의 內部에서 강렬하게 충돌하고 있으며, 그 결과 Dimmesdale 은 自己의 罪에 대한 明確한 態度를 지니지 못한 채 暗黑의 길을 방황하게 된다. 이것은 바로 Hawthorne 自身の 苦悶이요, 葛藤이라고 하겠다. 즉, Hawthorne 이 先祖와의 共犯意識에 대한 自己反省을 하고자 했을 때, 秘密을 지키면서 告白을 해야 하는 必然的 要請에 가장 알맞은 수단으로서 極端的 象徵主義가 나타나게 되는 것이다. 결국 Dimmesdale 은 바로 Hawthorne 自身이므로, 그의 罪를 認定하면서도 그에게 同情이 풀리도록 表現해야만 했던 作家의 立場이 그의 罪惡을 더

욱 파악하기 어렵도록 만들고 있는 것이다. 요컨대, Dimmesdale 에 대한 作家 Hawthorne 의 罪惡觀은 冷酷한 認定과 훈훈한 同情 사이를 相互交叉하면서 變化하고 있는 것이다.

Hawthorne 의 罪惡觀의 變化는 Roger Chillingworth 에게서 가장 크게 일어나고 있다. 처음에 그는 사랑하는 아내를 빼앗긴 가엾은 남편으로 등장한다. 그는 人間的 心情도 갖고 있었고, 희생심도 지니고 있었으며, 친절하고 진실하며, 따스한 愛情도 갖고 있었다. 이러한 것들은 人間의 普遍的인 浪漫主義的 要素들이다. 말하자면 本來의 Chillingworth 는 浪漫的 心性을 지닌 學者였다고 할 수 있을 것이다. 그러나 過去로 부터의 紐帶를 拒否하고 醫師의 職分으로서 new England 에 定着하면서부터 暗黑 속에 숨어 Dimmesdale 의 秘密을 파헤치기 시작한다. 그는 科學的 知識의 바탕 위에서 Dimmesdale 의 靈魂을 침해한 것이므로, 淸教徒的 觀點에서 보면 神의 戒命을 거역하는 罪를 犯한 것이며, 浪漫主義的 觀點에서 보면 人間의 感性을 解剖하는 罪를 犯한 것이다. 그러므로 이 罪는 어느 쪽에서도 容恕 받을 수 없는 罪惡이 된다. 즉, Hawthorne 이 말하는 the Unpardonable Sin 이 되는 것이다.

Chillingworth 는 냉정한 實驗家이며 思想家이다. 그는 다른 사람의 靈魂이나 心情을 파헤치면서 그 反應을 보고 즐기는 惡魔와 같은 心性을 지니게 된다. 그러나 이러한 心性은 Hester 와 Dimmesdale 이 犯한 姦淫罪의 結果에서 기인한 것이라고 볼 때, 그의 罪가 Unpardonable 하다고만 보기는 어렵다고 하겠다.

Hawthorne 이 1844 년 그의 notebooks 에서 말했던 the Unpardonable Sin 의 定義와, 그러한 罪惡에 대한 글을 쓰겠다고 했던 決心은 7년이란 時間의 흐름 속에서 어느 새 the Pardonable Sin 으로 변하게 되었음을 우리는 보게 된다. 즉, 실제의 時間의 흐름인 1844 년과 1850 년 사이인 7년과 *The Scarlet Letter* 에 있어서 7년이란 作中 時間은 同一한 것이며, 따라서 作品 속에서 Roger Chillingworth 의 the Unpardonable Sin 을 容恕했음은 실제로 罪惡에 대한 Hawthorne 의 心理的 變化가 일어난 증거라고 할 수 있을 것이다. 결국 人間의 모든 罪惡은 Hawthorne 이 생각했던 宗教觀에 의해서 Pardonable 하다는 結論이 나오는 셈이

다.

結論적으로 말하면, Hawthorne 自身の duality 에서出發한 罪惡觀은 相互交叉되며 충돌하다가, 결국 浪漫的 感性의 위대한 승리로 끝나게 되며, 이는 그의 神에 대한 概念, 즉 夫性愛와 같은 사랑을 지닌 하느님에 의해 全人類가 救濟된다는 同胞愛的 人間美의 表出이라고 하겠다.

The scarlet letter A의 image는 처음의 Adultery에서 Abel로 變하고, Dimmesdale은 姦淫罪의 타락으로 인해 暗黑의 길을 걸어가다가 光明의 世界로 脫出하게 되며, 淸教徒 社會의 冷酷性은 따스한 人類愛로 바뀌어지게 된다. 이와 마찬가지로 Chillingworth의 罪 역시 the Unpardonable Sin에서 the Pardonable Sin으로 變化되는 것이다. 결국 Pearl이 이 모든 사람들의 罪惡을 暗黑에서 구해내어 容恕받게 하고는 new England를 떠남으로써, Hawthorne이 希求했던 同胞愛와 人間美로 가득 찬 社會가 實現되는 것이다.





## 參 考 文 獻

- Furst Lillian R., *Romanticism* (London, methuen & Co Ltd, 1973).
- Hawthorne Nathaniel, *The Scarlet Letter*, ed. Bradley Sculley, Beatty Richmond Croom, Long E. Hudson, Gross Seymour (new York and London : W.W. Norton & Company 1978).
- Horton and Edwards, *Backgrounds of American Literary Thought*(new Jersey: Prentice-Hall, Inc. 1974).
- Kaul A. N., *Hawthorne*, (new Jersey: Prentice-Hall, Inc. 1974).
- Matthiessen F. O., *American Renaissance*( Oxford University Press, 1979).
- Spiller Robert E., *The Cycle of American Literature*(new York: Tree Press, 1967).
- Waggoner, *Hawthorne* (Harvard, Belknap Press, 1971).
- 金龜山, “Transformation of *The Scarlet Letter*”, *English Language and Literature Vol. 25* ( 서울 : 韓國英語英文學會, 1969 ).
- 朴翊斗, 多樣을 위한 變貌 : Hawthorne 의 藝術的 原理와 實際 ( 서울, 翰信文化社, 1982 ).
- In-Jae Suh, “Hawthorne’s Attitude Toward new England Religious Doctrine”, *English Language and Literature Vol. 14* ( 서울 : 韓國英語英文學會, 1963 ).
- 梁炳鐸, 美國小說의 傳統 ( 서울 : 教文社, 1974 ).
- 李秉柱, “호오돈의 傑作 短篇小說”, 19世紀 美國小說研究 ( 서울 : 韓國英語英文學會, 1979 ).

## Summary

### The Writer's Changing Attitude to the Sin in *The Scarlet Letter*

by Han Man-Soo

Nathaniel Hawthorne (1804-1864) was a famous writer in American Renaissance in 19 century, whose thought of the sin was much represented in his masterpiece, *The Scarlet Letter*.

His view of the sin is drawn from his duality of a Romantic artist and Puritan and from these common part the Unpardonable Sin comes out. Hawthorne gave a definition to the Unpardonable Sin in his notebook in 1844 which is symbolized by introducing Roger Chillingworth in the *Scarlet Letter*.

In first part, Hawthorne says Chillingworth's sin which violates God's will and human soul cannot be pardonable. But this sin is forgiven by Hawthorne's God as does Pearl rescue the sinful souls of Dimmesdale's and Hester's. God is a human existence who has a hearted love and the father for all human beings.

In the result, the Unpardonable Sin of Chillingworth's is forgiven through Dimmesdale by Hawthorne in the last scene. This change means that the inheritance and morals handed down from his ancestors get discolored and transformed by the Romantic disposition as an artist.

According to this fact, the Unpardonable Sin which Hawthorne defined in 1844 comes to change to the Pardonable Sin when *The Scarlet Letter* was finished in 1850. We then conclude that Hawthorne's attitude to the Sin had been transformed through seven years, from 1844 to 1850.